



# Georges YOUNGUE BABAGNAK

Cameroun, YAOUNDE

## ULUBUN TUM NA NEMANEN

### A propos de l'artiste

Je suis un Camerounais, enseignant de formation, amateur de musique depuis mon jeune âge. Je suis Chef de Choeur, Compositeur, Arrangeur, Formateur. Je suis ouvert à toutes sortes de critiques constructives. Mon numéro de téléphone est 699128494

**Page artiste :** [https://www.free-scores.com/partitions\\_gratuites\\_georgesbabagnak.htm](https://www.free-scores.com/partitions_gratuites_georgesbabagnak.htm)

### A propos de la pièce



**Titre :** ULUBUN TUM NA NEMANEN  
**Arrangeur :** YOUNGUE BABAGNAK, Georges  
**Droit d'auteur :** Copyright © Georges YOUNGUE BABAGNAK  
**Style :** Classique moderne  
**Commentaire :** CHANT D'ACTION DE GRÂCE, DE LOUANGE EN LANGUE BANEN DES REGIONS DU CENTRE (DEPARTEMENT DU MABAM ET INOUBOU) ET DU LITTORAL (DEPARTEMENT DU NKAM) AU CAMEROUN

Georges YOUNGUE BABAGNAK sur [free-scores.com](https://www.free-scores.com)



Cette partition ne fait pas partie du domaine public. Merci de contacter l'artiste pour toute utilisation hors du cadre privé.

**Interdiction de diffusion sur d'autres sites Web.**



- écouter l'audio
- partager votre interprétation
- commenter la partition
- contacter l'artiste

# Ulubun tum na némanen

Chant d'action de grâce, de louange en langue Banen - Mbam et Inoubou (Centre) et Yingui (Littoral)

Musique : Thomas Betekan

Harm./Arr. Youngue babagnak Georges

## Intro Soliste + Reprise du chœur

Prestissimo

Sol Ré6 Sol Mim Do Sol Sim Lam Ré Do Sim Do Ré Ré7 Do Sol

U-lu-bun - tum - na né-ma-nen, bé - ba-ka bea - o, - a yam'Is-se-luk (u) yè bo-nom

U-lu-bun - tum - na né-ma-nen, bé - ba-ka bea - o, - a yam'Is-se-luk(uk) yè bo-nom

U-lu-bun tum - na né-ma-nen, bé - ba-ka bea - o, - a yam'Is-se-luk (u) yè bo-nom

U-lu-bun - tum - na né-ma-nen, bé - ba-ka bea - o, - a yam'Is-se-luk (u) yè bo-nom

U-lu-bun - tum - na né-ma-nen, bé - ba-ka bea - o, - a yam'Is-se-luk (u) yè bo-nom

1. **Relance Ref. : Soliste ou garçons** | 2. **Fin du Ref.**

o - lu - bu - né

11 **1er COUPLET**

1. Ben-do be-kimbu natabunak - bandaño nya-mo, u lè natua tum o - a yam'Is-se-luk(u)yè

a yam'Is-se-luk (uk)

a yam'Is-se-luk (u)

a yam'Is-se-luk (u)

a yam'Is-se-luk (u)

18

Pia. bo - nom O - -

Pia. yè bo - nom

20

Pia. lu - - bu - - né.

**2ième COUPLET**

Sol Ré Ré Ré7 Sol

21

Pia. 2. Ményam(a) yè-mbo ma mi-kim, - na tuo-fò tu nuy, - na tu-no-ni tumbañ pa nda-ñonyam o. O -

Pia. pa nda-ñonyam o.

Pia. pa nda-ñonyam o.

Pia. pa nda-ñonyam o.

Pia. pa-nda-ñonyam o.

29

Pia. lu - - bu - - né.

**3ième COUPLET**

30

Pia. 3. Un-du-tu-n(e)bé An-gel u-bañ, mis - si mi-kim(me) yè nda-dé-ma-k(a)u lè na to-tayetum o - a

**Choeur à 4 voix****Relance du refrain**

37

Pia. ya m'Is - se - luk (u) yè bo - nom - - O - lu - bu - né.

**Choeur à 4 voix**

41

Pia. 4. Mi - si mi-kim(e) yè nda-dé-ma-k(a) ma-noñ(o) me-kim(e) me lu lu mek(e)u lè na to-tayetum o, a

**Choeur à 4 voix****Relance du Refrain**

48

Pia. ya m'Is - se - luk (u) yè bo - nom O - lu - bu - né

52 **5ième COUPLET**

Pia. 

5. On-go leata-ka mu-nan-ña-nan-ña, on-go leata-ka Is-se-luk (u), u - lè na to-tayetum o a

58 **Choeur à 4 voix** **Relance du Refrain**

Pia. 

ya m'Is - se - luk (u) yè bo - nom. O - lu - bu - né.

Traduction :

REF : La louange, la gloire et la puissance / la grandeur / le commandement / la royauté... t'appartiennent mon Seigneur d'éternité

1. Tous les Hommes que tu as crée te louent, t'acclament. Reçois ta louange mon Dieu d'éternité.

2. Les animaux de toute la forêt, les poissons de la mer, les oiseaux du ciel t'acclament / te louent / t'adorent / te magnifient.

3. Tu résides / tu habites au dessus des anges, toute la terre tremble (devant toi). reçois toutes tes gloires, mon Dieu d'éternité.

4. Toute la terre tremble (devant toi), tous les pays / toutes les nations / tous les royaumes frémissent (devant toi). Reçois toutes tes gloires.

5. C'est toi le vrai Saint, c'est toi le vrai / seul Seigneur. Reçois toutes tes gloires, mon Seigneur d'éternité.

En BANEN, généralement la lettre "b" se prononce "p". On prononcera plutôt "Ulupun tum na némanen pépaka pea /pia o a Yam'Isseluk yè ponom. Sauf quelques exceptions : couplet 2 : Menyam(a) yè mbom(a) se lit tel quel le "b" se prononce "b", tout comme "na tunoni tu mban (n barré) le "b" ici se lit "b"

La lettre "u" se prononce "ou". Le "n avec la barre au dessus" se prononce "ng". La syllabe "ea" peut se lire telle quelle ou "ia"